








ውሳኔ

Avgjerd

-  Ursula Nafula
-  Vusi Malindi
-  Mezemir Girma
-  amharisk / nynorsk
-  nivå 2

(uten bilder)





መንደሪ ብዙ ችግር ነበረባት። ውሃ ከቦኖ ለመቅዳት ረጅም ሰልፍ እንሰለፍ ነበር።

...

Landsbyen min hadde mange problem. Vi stilte oss på ei lang rekkje for å henta vatn frå ei pumpe.



በሌሎች ሰዎች የሚሰጠንን ምግብ እንጠብቅ ነበር።

...

Vi venta på mat som andre hadde gjeve oss.



ሌግ ፍራቻ ቤቶቻችንን በጊዜ እንዘጋ ነበር።

...

Vi låste husa våre tidleg på grunn av tjuvar.



ብዙ ልጆች ኑምህርታቸውን ያቋርጡ ነበር።

...

Mange born droppa ut av skulen.



ወጣት ሴቶች በሌሎች መንደሮች ውስጥ በሰራተኝነት  
ያገለግሉ ነበር።

...

Unge jenter jobba som hushjelper i andre  
landsbyar.



ግማሾቹ ወንዶች ልጆች በየሰፈሩ እየዘሩ ሲውሉ፤ ሌሎቹ  
ደግሞ በሰው ማሳ ላይ ያገለግሉ ነበር።

...

Unge gutar dreiv rundt i landsbyen medan  
andre jobba på gardane til folk.



ነፋስ በነፈስ ቁጥር ቆሻሻ ወረቀት በየአጥሩና በየዛፉ ላይ  
ይንጠለጠል ነበር።

...

Når vinden bles, vart papirbitar hengjande  
fast på tre og gjerde.





ሰዎችን በጥንቃቄ ጉድለት የተጣለ ብርጭቆ ይቆርጣቸው  
ነበር።

...

Folk skar seg på glasbrot som folk hadde  
slengt frå seg.



እንደ ቀን ውሃው ቆመና የውሃ መያዣዎቻችን ባዶ ቀሩ።

...

Så ein dag tørka vatnet i pumpa opp og behaldarane våre vart tomme.



አባቴ ሰዎች በመንደር ስብሰባ ላይ እንዲገኙ ለመቀስቀስ  
ከቤት ቤት ዞረ።

...

Far min gjekk frå hus til hus for å be folk  
delta på eit folkemøte.



ሰዎች ከአንድ ትልቅ ዛፍ ስር ተቀምጠው ያዳምጡ ጀመር።

...

Folk samla seg under eit stort tre og lytta.



አባቴ ተነሰቶ <<እነዚህን ችግሮቻችንን ለመፍታት በጋራ መስራት ይኖርብናል>> አለ።

...

Far min reiste seg og sa: "Vi må samarbeida for å løysa problema våre."



ግንድ ላይ የተቀመጠው የስምንት ዓመቱ ዓመቱ ጁማ <<እኔ  
በማጽዳት እረዳለሁ>> ሲል ተናገረ።

...

Åtteårige Juma, som sat på stammen til eit  
tre, ropte: "Eg kan hjelpa til med å samla  
søppel."



እንዲት ሴትዮም <<ሴቶቹ ከኔ ጋር እህል መዝራት ላይ  
መሰማራት ይችላሉ>> አሉ።

...

Ei kvinne sa: "Kvinnene kan verta med meg  
og dyrka mat."

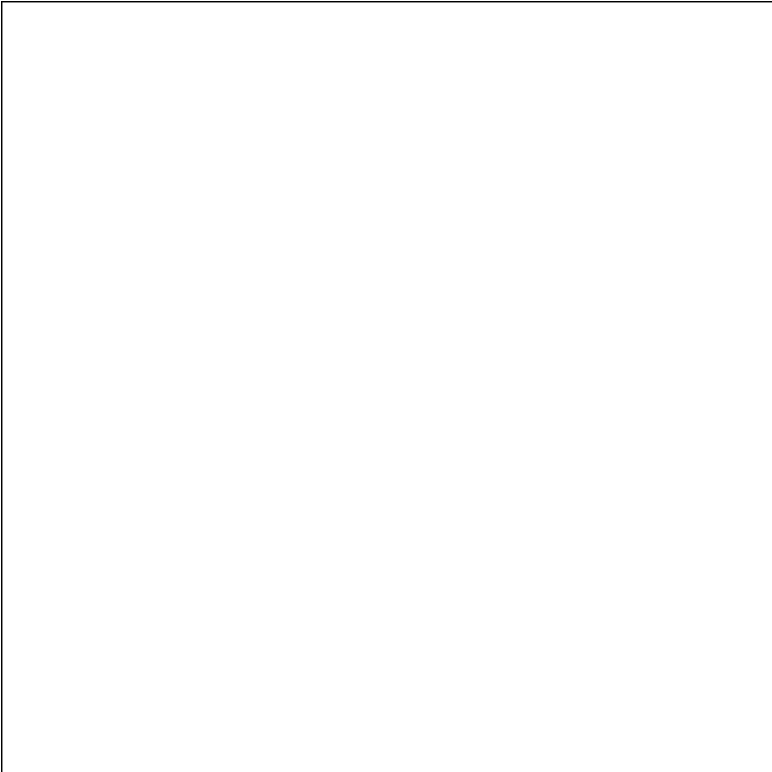


ሌላ ሰውዬ ተነሳና <<እኛ ወንዶቹ ጉድጓድ መቆፈር  
እንችላለን>> አለ።

...

Ein annan mann reiste seg og sa: "Mennene  
skal grava ein brønn."





ሁላችንም በአንድ ድምጽ «ህይወታችንን መቀየር  
ይኖርብናል» በማለት ጮህን። ከዚያ ቀን ጀምረን  
ችግሮቻችንን ለመፍታት አብረን እንሰራ ጀመር።

...

Vi ropte alle saman med éi stemme: “Vi må  
forandra liva våre.” Frå den dagen  
samarbeidde vi for å løysa problema våre.



# Barnebøker for Norge

[barneboker.no](http://barneboker.no)

ውሳኔ

## Avgjerd

Skrevet av: Ursula Nafula

Illustret av: Vusi Malindi

Oversatt av: Mezemir Girma (am), Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barneboker.no](http://barneboker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons  
[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).